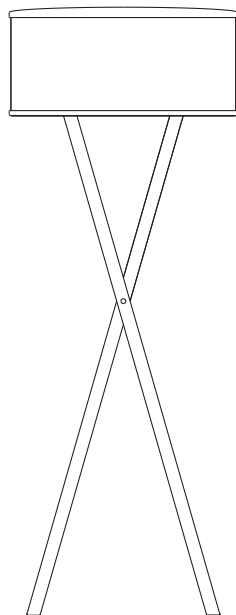


# Cala 140 IP65

## Joan Gaspar

### marset



Instrucciones de montaje  
Assembly Instructions  
Instructions de montage  
Montageanleitung

#### ADVERTENCIAS

1. Se recomienda que la instalación sea realizada por un profesional.
2. Desconectar la conexión a red antes de ser manipulada y realizar el cambio de bombilla sólo cuando esta se haya enfriado.
3. Si el cable flexible o cordón de esta luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico o una persona de cualificación equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo.
4. Utilizar un paño suave, humedecido con agua y detergente neutro si fuera necesario. No utilizar alcohol o otros disolventes.

#### WARNING

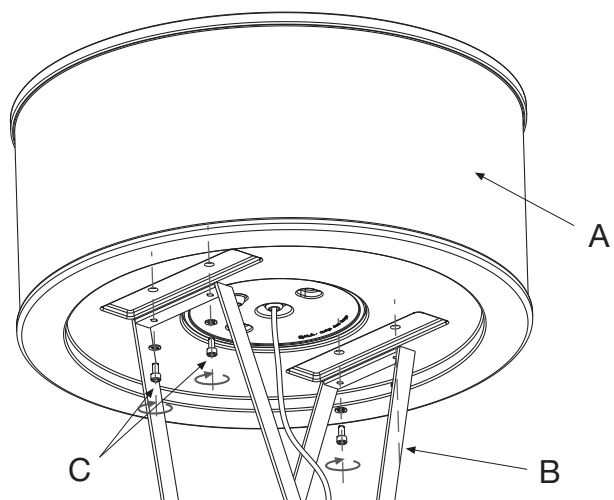
1. It is recommended that a professional electrician be responsible for installing the light.
2. Disconnect power supply before installation and change the bulb only when cold.
3. If the wire or flexible cord is damaged, it must only be changed by the manufacturer, their Service Dept. or qualified personnel in order to avoid risk.
4. Use a soft damp cloth, with soap or neutral detergent. Do not use alcohol or other solvents.

#### ATTENTION

1. Il est recommandé de faire exécuter l'installation par un professionnel.
2. Débranchez la connexion au réseau avant toute manipulation et ne changez l'ampoule que lorsqu'elle a refroidi (dans le cas où le système comporte une ampoule).
3. Si le câble flexible ou fil du luminaire est endommagé, il conviendra de faire appel au fabricant, à son service technique ou encore à une personne qualifiée pour le remplacer et éviter ainsi tout risque fâcheux.
4. Pour nettoyer le luminaire, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon doux humidifié d'eau et de détergent neutre, le cas échéant. N'utilisez pas d'alcool ni d'autres types de dissolvants.

#### HINWEISE

1. Wir empfehlen, die Installation von einem Fachmann vornehmen zu lassen.
2. Unterbrechen Sie die Verbindung zum Netz vor Beginn der Arbeit, und tauschen sie die Glühbirne nur aus, wenn diese abgekühlt ist (falls eine Glühbirne vorhanden ist).
3. Wird das Kabel der Leuchte beschädigt, darf dieses nur durch den Hersteller, dessen technischen Service, oder eine entsprechend qualifizierte Person ausgetauscht werden, um eventuelle Risiken zu vermeiden.
4. Zur Reinigung der Leuchte empfiehlt es sich, ein weiches Tuch zu verwenden und dieses, falls nötig, mit Wasser und einem neutralen Reiniger zu befeuchten. Alkohol oder Lösungsmittel sind zur Reinigung nicht geeignet.net..



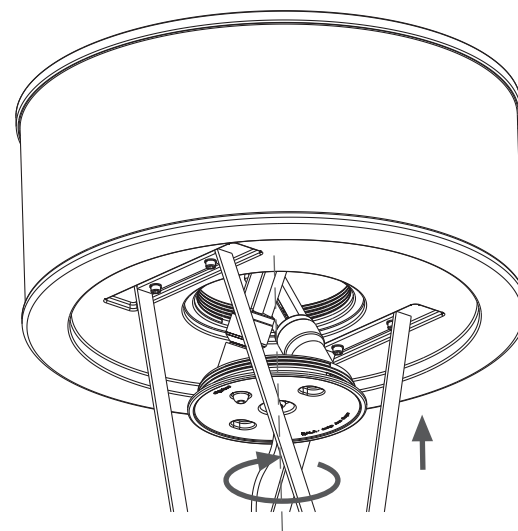
---

1. Fijar la pantalla (A) a la estructura (B) utilizando los tornillos y arandelas (C).

1. Fix the shade (A) to the structure (B) using the screws and washers (C).

1. Fixez l'écran (A) à la structure (B) en utilisant les écrous et les rondelles (C).

1. Den Schirm (A) auf die Struktur (B) mit den Schrauben und Unterlegscheiben (C) befestigen.



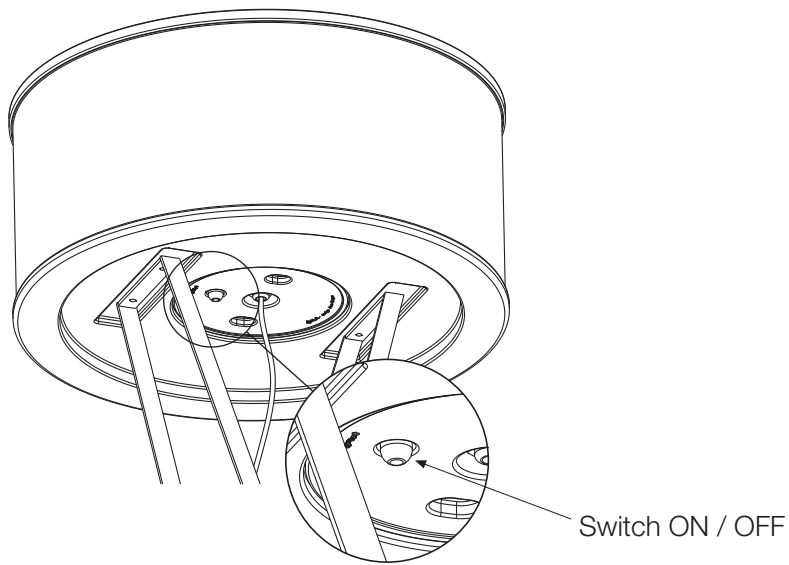
---

2. Colocar las bombillas recomendadas.

2. Insert approved bulbs.

2. Placez les ampoules recommandées.

2. Die empfohlene Glühbirne einsetzen.

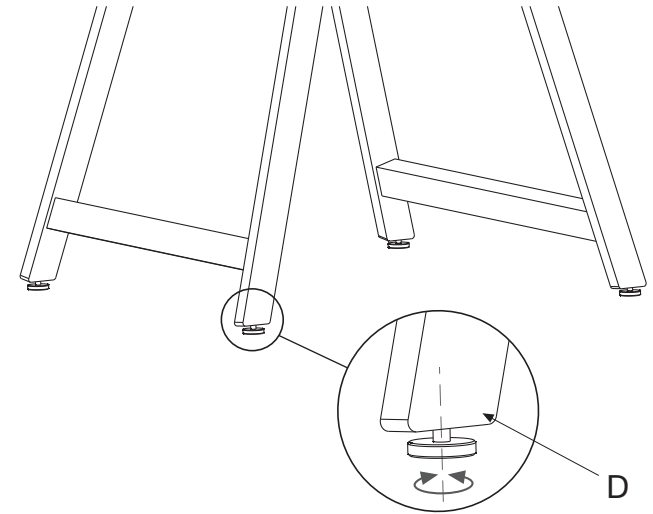


4. Encendido / Apagado de la lámpara.

4. Switch ON / OFF.

4. Allumage / Extinction de la lampe.

4. Einschalten / Ausschalten der Leuchte.

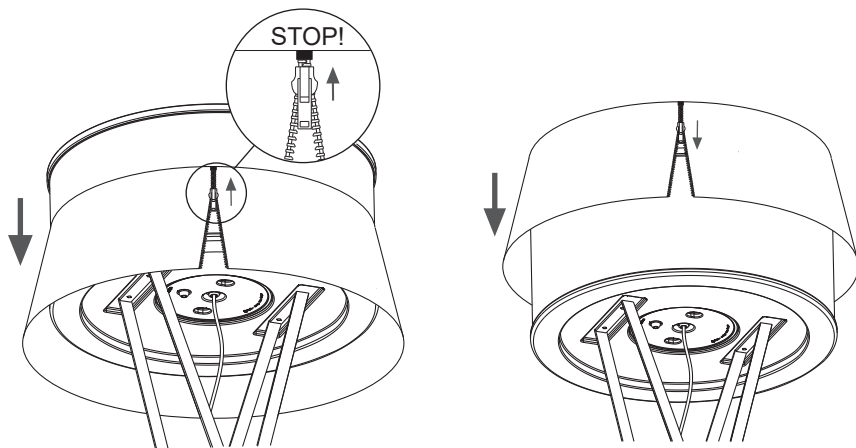


3. Para controlar la estabilidad de la lámpara, utilizar los reguladores (D).

3. To control the stability of the lamp, use levelling screws (D).

3. Pour contrôler la stabilité de la lampe, utilisez les régulateurs (D).

3. Die Stabilität der Leuchte mit den Reglern (D) einstellen.



#### EXTRACCIÓN Y COLOCACIÓN DE LA FUNDA

1. Abrir la cremallera y sacar la funda por la parte inferior de la pantalla.
2. Colocar la funda por la parte superior de la pantalla.

#### REMOVAL AND POSITIONING OF THE COVER

1. Unzip the cover and remove it from the lower part of the screen.
2. Place the cover over the upper portion of the screen, starting with the section containing the zip. Once in position, close the zip.

#### EXTRACTION ET PLACEMENT DE LA GAINE.

1. Décrochez la lampe. Ouvrez la fermeture à glissière et retirez la gaine de la partie inférieure de l'écran.
2. Placez la gaine dans la partie supérieure de l'écran. Placez la zone de la fermeture éclair en premier. Fermez la fermeture à glissière.

#### ABNEHMEN UND ANBRINGEN DES BEZUGS

1. Die Leuchte abhängen. Den Reißverschluss öffnen und die Hülle aus dem unteren Teil des Schirms ziehen.
2. Die Hülle über den oberen Teil des Schirms einlegen. Zuerst den Bereich um den Reißverschluss einlegen. Reißverschluss schließen.

#### PARA LA MADERA...

Puede ser deseable un tratamiento para mantener la madera menos sensible a las manchas, o para mantener el color original de ésta. En ese caso, aplicar una capa de aceite de teca incoloro una vez al año.

#### FOR THE WOOD...

A treatment to render the wood less sensitive to stains, or to keep the original colour of the wood, may be desired. In that case, apply a layer of colorless teak oil once a year.

#### POUR LE BOIS...

Un traitement peut être recommandé pour faire que le bois soit moins sensible aux taches, ou pour maintenir la couleur d'origine du bois. Dans ce cas, appliquez une couche d'huile de teck incolore une fois par an.

#### FÜR DAS HOLZ...

Es könnte wünschenswert sein, das Holz zu behandeln, damit es weniger fleckenempfindlich ist oder damit es seine Originalfarbe behält. In diesem Falle einmal jährlich eine Schicht farbloses Teaköl auftragen.

#### Datos Técnicos

Luminaria para uso exterior  
Factor de Potencia: 1  
Lámpara a utilizar:  
Cala 140 IP65  
2 x E27 LED Standard 8W

#### Données techniques

Luminaire pour usage extérieur.  
Facteur de puissance : 1  
Ampoule :  
Cala 140 IP65  
2 x E27 LED Standard 8W

#### Technical Data

Light fitting for outdoor use  
Power Factor: 1  
Bulb to be used:  
Cala 140 IP65  
2 x E27 LED Standard 8W

#### Technische Daten

Leuchte für den Außenbereich.  
Leistungsfaktor: 1  
Empfohlenes Leuchtmittel:  
Cala 140 IP65  
2 x E27 LED Standard 8W



- Aislamiento básico más aislamiento reforzado. Toma de tierra: excluida.
- Basic insulation plus second insulation or both replaced by reinforced insulation. Earthing: excluded.
- Isolation de base + isolation renforcée. Prise de terre : exclue.
- Grundisolierung plus verstärkte Isolierung. Erdung: Exklusive.



- Este símbolo en su equipo o embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.
- This symbol on the product or its packaging indicates that it must not be treated as household waste. It should, in fact, be handed in at a recognised collection point for recycling electrical and electronic equipment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
- Le symbole représenté sur l'appareil ou l'emballage signifie que le produit ne peut être traité comme un déchet domestique normal, et doit par conséquent être déposé dans un point de collecte réservé aux appareils électriques et électroniques. Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez vous adresser auprès de votre mairie, afin de connaître le point de collecte le plus proche, ou contacter le distributeur qui vous a vendu le produit.
- Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass diese nicht als normaler Hausmüll behandelt werden dürfen, sondern den entsprechenden Stellen für Sondermüll zugeführt werden müssen. Für weitere Informationen zum Thema Sondermüll wenden Sie sich bitte an Ihre Stadtverwaltung, die nächste Annahmestelle oder den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

230 V - 50 Hz

IP 65

**marset** 